



**Appareil radio DAB+/FM
portable
DAB 3**

Manuel d'utilisation

Avant-propos

Ce manuel d'utilisation vous aide en vue d'une utilisation

- conforme aux prescriptions et
- sûre

de votre radio, appelée par la suite installation ou appareil.

Groupe ciblé par ce manuel d'utilisation

Le manuel d'utilisation s'adresse à toute personne, qui

- installe,
- utilise,
- nettoie
- ou élimine l'appareil.



Utilisez uniquement le bloc d'alimentation fourni !

Caractéristique de présentation de ce manuel d'utilisation

Divers éléments du manuel d'utilisation sont munis de caractéristiques de présentation définies. Ainsi, vous pourrez rapidement vous rendre compte s'il s'agit

de texte normal,

- d'énumérations ou
- d'étapes de manipulation.

Il peut arriver que, dans de rares cas, le logiciel de l'appareil "se bloque" et que l'appareil ne réagisse plus à une commande. Dans ce cas, veuillez procéder de la manière suivante :

- Arrêter l'appareil
- Débrancher la fiche secteur de la prise de courant, retirer les piles
- Attendre quelques instants
- Rebrancher la fiche secteur dans la prise de courant
- Mettre l'appareil en marche

Table des matières

Sécurité et installation de l'appareil.....	4	Sélection manuelle des stations / recherche de station avec DAB.....	16
Sécurité	4	Affichage de la version logicielle	16
Manipulation des piles.....	5	Comment afficher des informations	16
Installation de l'appareil.....	6	Réglage de la compression des données DRC.....	17
Description de l'appareil.....	8	Suppression des stations inactives.....	17
Volume de livraison	8	Comment utiliser l'appareil en mode FM.....	18
Caractéristiques particulières de l'appareil.....	8	Réglage d'une station FM.....	18
Éléments de commande	9	Comment sélectionner le réglage de balayage	18
Comment préparer l'appareil pour l'utilisation.....	11	Réglage du mode "Mono/Stéréo"	18
Comment brancher le bloc d'alimentation	11	Comment mémoriser des stations FM.....	19
Comment insérer les piles.....	11	Visualisation des informations d'affichage.....	19
Amélioration de la réception d'antenne	12	Comment utiliser la fonction réveil.....	20
Utilisation des fonctions générales de l'appareil.....	13	Réglage manuel de l'heure	20
Mise en marche de l'appareil	13	Régler le réveil.....	21
Comment mettre en service l'appareil	13	Extinction du réveil après l'alarme	22
Réglage du volume	13	Activation et désactivation de la fonction réveil	22
Comment sélectionner les modes DAB et FM	13	Comment utiliser la fonction SLEEP	22
Arrêt de l'appareil	13	Nettoyage de l'appareil.....	23
Qu'est-ce que le format DAB ?	14	Comment remédier aux erreurs	24
Comment utiliser l'appareil en mode DAB.....	15	Caractéristiques techniques.....	25
Exécution d'une recherche automatique en mode DAB	15	Comment éliminer l'appareil.....	26
Comment mémoriser les stations DAB.....	15		

Sécurité et installation de l'appareil

Veillez lire consciencieusement toutes les consignes de sécurité et conservez-les au cas où vous vous poseriez des questions ultérieurement. Respectez toujours tous les avertissements et consignes de ce manuel d'utilisation, ainsi que ceux qui figurent au dos de l'appareil.



Sécurité

Attention !

- L'appareil doit uniquement être raccordé à une tension secteur de 100-240 V~, 50/60 Hz. N'essayez jamais d'utiliser l'appareil avec une autre tension.
- Le bloc d'alimentation secteur doit seulement être raccordé après la fin de l'installation conforme aux prescriptions.
- Si le bloc d'alimentation secteur est défectueux ou si l'appareil présente d'autres dommages, l'appareil ne doit pas être mis en marche.
- Lors du débranchement du bloc d'alimentation secteur de la prise de courant, tirez sur le bloc d'alimentation secteur - et non sur le câble.
- Evitez le contact de l'appareil avec l'eau ou l'humidité.
- Ne mettez pas l'appareil en service à proximité de baignoires, de piscines ou jets d'eau.
- Ne posez pas de récipient contenant des liquides, par ex. un vase à fleurs, sur l'appareil. Ils pourraient se renverser et le liquide qui s'écoule risquerait d'entraîner des dommages considérables, voire un choc électrique.
- Si des corps étrangers ou du liquide devaient parvenir à l'intérieur de l'appareil, débranchez immédiatement la fiche secteur de la prise de courant. Faites vérifier l'appareil par un spécialiste qualifié avant de le remettre en service. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier.
- N'ouvrez pas le boîtier. Danger de choc électrique en cas d'ouverture du boîtier. **Risque d'électrocution !**
- N'essayez jamais de réparer vous-même un appareil défectueux. Adressez-vous toujours à nos points de service après-vente.
- N'ouvrez en aucun cas l'appareil – seul un spécialiste doit l'ouvrir.
- Des corps étrangers, par ex. aiguilles, pièces de monnaie, etc., ne doivent pas tomber à l'intérieur de l'appareil.
- Ne posez pas de bougies allumées ou autres sources potentielles d'incendie sur l'appareil.

- Ne laissez jamais des enfants utiliser cet appareil sans surveillance.
- Faites effectuer les travaux de maintenance uniquement par des spécialistes qualifiés. Sinon, vous ou d'autres personnes pourriez être exposés à un danger.
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée. Tirez uniquement au niveau de la fiche secteur, pas le câble.
- N'écoutez pas de musique ou la radio avec un volume sonore trop fort, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables.

Manipulation des piles

- Veillez à ce que les piles soient maintenues hors de portée des enfants. Les enfants peuvent mettre en bouche les piles et les avaler, ce qui peut conduire à de graves problèmes de santé. En pareil cas, consultez immédiatement un médecin !
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).
- Remplacez à temps des piles devenues faibles.
- Remplacez toujours toutes les piles en même temps et utilisez des piles du même type.
- L'écoulement des piles peut endommager l'appareil. Si vous n'utilisez pas l'appareil pendant une période prolongée, sortez les piles du compartiment à piles.
Attention !
- Les piles usagées ou endommagées peuvent provoquer des irritations cutanées. Veillez à porter des gants de protection. Nettoyez le compartiment des piles avec un chiffon sec.
- Les piles normales ne doivent pas être rechargées, être chauffées ou lancées au feu (**risque d'explosion!**).

Remarque importante concernant l'élimination :

Les piles peuvent contenir des produits toxiques, qui sont nuisibles pour la santé et l'environnement.

- Les piles ne doivent pas être éliminées avec les ordures ménagères normales.
- Veuillez vous informer sur les prescriptions locales en matière de gestion des déchets séparée des piles, étant donné que l'élimination correcte permet de protéger l'environnement et l'homme contre des conséquences négatives potentielles.

Ce pictogramme se trouve sur les piles à substances nocives :



Installation de l'appareil

- Installez l'appareil sur un support solide, sûr et horizontal. Choisissez un emplacement exempt de vibrations, évitez la chaleur, le froid et la poussière extrêmes.
- Ne posez pas l'appareil sur des surfaces molles telles que moquettes, tapis, couvertures, ou à proximité de rideaux ou de tentures murales. Les ouvertures d'aération pourraient être obstruées. La circulation de l'air nécessaire risquerait d'être interrompue et l'appareil pourrait prendre feu.
- Les fentes d'aération doivent toujours rester libres. Elles ne doivent pas être recouvertes par des rideaux, des napperons ou des journaux.
- N'installez pas l'appareil à proximité de sources de chaleur telles que des radiateurs. Évitez l'ensoleillement direct et les emplacements exposés à une quantité exceptionnelle de poussières.
- Veuillez tenir compte du fait que les pieds de l'appareil peuvent laisser, le cas échéant, des marques de couleur sur certaines surfaces de meubles. Mettez une protection entre le meuble et l'appareil.
- Retenir l'appareil lors de l'introduction et du retrait de cartes mémoire !

- L'appareil ne doit pas être installé dans des locaux avec un taux d'humidité de l'air élevé, p. ex. cuisine ou sauna, étant donné que des dépôts d'eau de condensation risqueraient d'endommager l'appareil. L'appareil est prévu pour un fonctionnement dans un environnement sec et au sein d'un climat tempéré, et ne doit pas être exposé aux gouttes d'eau ni aux projections d'eau.
- Vous ne devez utiliser l'appareil qu'en position horizontale.
- Gardez l'appareil à distance d'appareils générant de forts champs magnétiques. (moniteurs de PC, téléviseurs, fours micro-ondes, etc.).
- En cas d'utilisation à proximité immédiate de lampes à économie d'énergie, le fonctionnement de l'appareil risque éventuellement d'être perturbé.
- Ne posez pas d'objets lourds sur l'appareil.
- Lorsque vous déplacez l'appareil d'un environnement froid vers un environnement chaud, de l'humidité peut se former à l'intérieur de l'appareil. Dans ce cas, attendez environ une heure avant de le mettre en service.
- Posez le câble d'alimentation de manière à éviter tous risques de trébuchement. Ne posez pas d'objet lourd sur le câble d'alimentation.
- Veillez toujours à une bonne accessibilité au câble d'alimentation ou au connecteur, de manière à pouvoir débrancher rapidement l'appareil de l'alimentation électrique ! La prise doit être située le plus près possible de l'appareil.
- Pour le raccordement au secteur, enfoncer complètement le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.
- Utilisez un raccordement secteur approprié et évitez d'utiliser des multiprises !
- Ne pas toucher le bloc d'alimentation secteur avec les mains mouillées, risque d'électrocution !
- En cas de dérangements ou de formation de fumée et d'odeurs provenant de l'appareil, retirer immédiatement le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant !
- Si un orage menace, débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant.
- Débranchez le bloc d'alimentation secteur de la prise de courant si l'appareil n'est pas utilisé sur une période prolongée, p. ex. avant d'entreprendre un voyage.
- Ne laissez pas l'appareil dans une voiture fermée et stationnée en plein soleil, sinon le boîtier risque de se déformer.

Description de l'appareil

Volume de livraison

Veillez vérifier que tous les accessoires mentionnés ci-dessous sont présents :

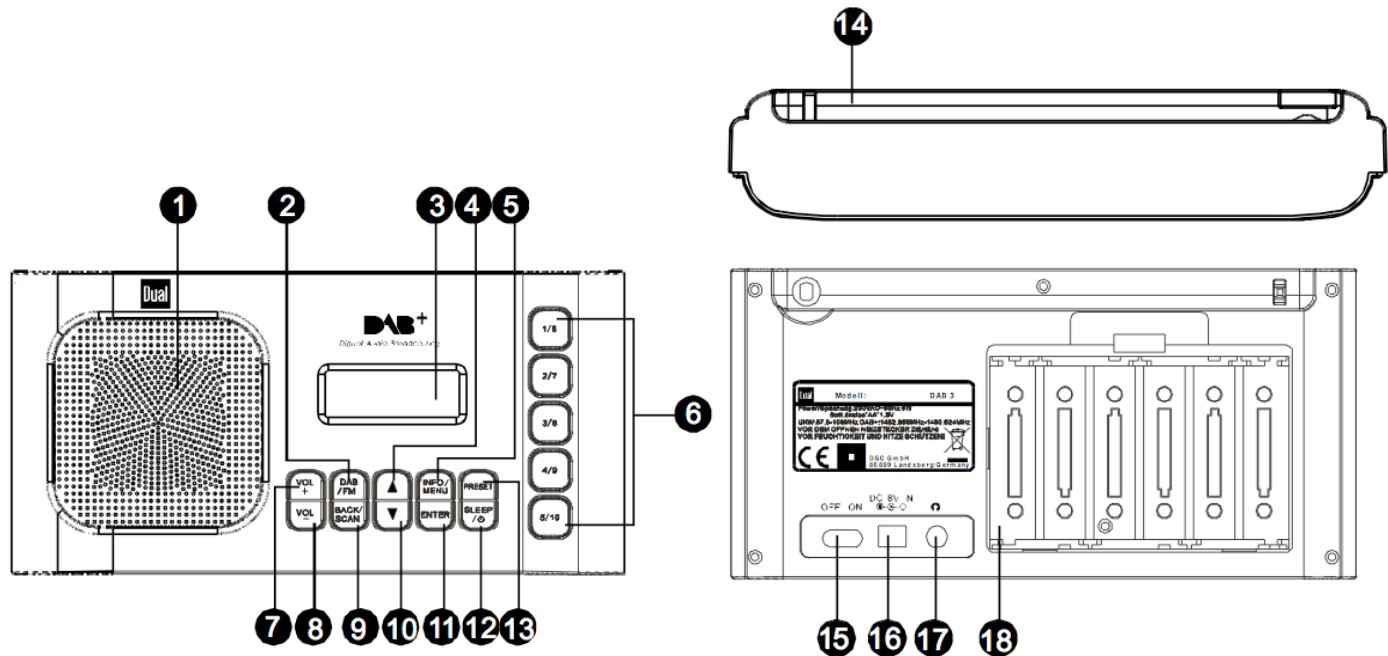
- radio DAB avec antenne télescopique,
- bloc d'alimentation secteur,
- le présent manuel d'utilisation.

Caractéristiques particulières de l'appareil

- Avec la radio DAB numérique, l'on dispose d'un nouveau format numérique, qui permet d'écouter un son cristallin en qualité CD.


- La radio reçoit les fréquences FM 87,5–108 MHz (analogique) et DAB 174–240 MHz (numérique).
- Vous pouvez mémoriser respectivement 10 stations sur les emplacements de programme PRESET en mode DAB ou FM.
- L'appareil dispose d'une fonction réveil ainsi que d'une fonction d'endormissement.
- Vous pouvez restituer le son par le biais d'un casque.
- L'afficheur est rétroéclairé.
- Lorsque les piles sont insérées, vous pouvez écouter la radio indépendamment du secteur.

Eléments de commande




Description de l'appareil

1		Haut-parleurs
2	FM / DAB	Sélecteur radio numérique DAB, FM
3		Afficheur, rétroéclairé
4	▲	DAB : Sélection de station FM : Réglage de la fréquence, recherche de stations Navigation dans les menus Pression longue sur la touche : Auto scan
5	INFO / MENU	Affichage d'informations Ouverture du menu (pression longue sur la touche)
6	1/6 2/7 ...	Stations PRESET programmées 1 ... 10
7	VOL +	Réglage du volume : plus fort ,
8	VOL -	moins fort
9	BACK / SCAN	Dans les menus : RETOUR DAB : Full Scan Recherche automatique de stations FM Pour SCAN : pression longue sur la touche
10	▼	DAB : Sélection de station FM : Réglage de la fréquence, recherche de stations Navigation dans les menus Pression longue sur la touche : Auto scan

11	ENTER	Activation d'une option de menu
12	SLEEP / 	Fonction SLEEP Standby (pression longue sur la touche)
13	PRESET	Mémorisation de stations programmées PRESET
14		Antenne télescopique DAB/FM
15	POWER ON/OFF	Mise en marche / arrêt
16	DC IN 8 V	Prise pour bloc d'alimentation secteur
17	PHONES	Prise casque, jack de 3,5 mm
18		Compartiment à piles, 6 x 1,5 V, AA

Remarque :

Les fonctions SCAN, MENU et  Standby sont activées par pression longue sur la touche respective.

Comment préparer l'appareil pour l'utilisation

Comment brancher le bloc d'alimentation

Raccordez l'appareil au réseau électrique (100-240 V ~ 50/60 Hz) par le biais du bloc d'alimentation secteur fourni.

- ➔ Pour l'alimentation électrique de l'appareil, branchez tout d'abord le câble du bloc d'alimentation secteur dans la prise femelle 16 (DC IN 8V) sur l'appareil, puis le bloc d'alimentation secteur dans la prise de courant.
- ➔ Assurez-vous que la tension de service du bloc d'alimentation secteur corresponde à la tension secteur locale, avant de le brancher sur la prise murale.

Remarque :

Utilisez uniquement le bloc d'alimentation secteur fourni.

En cas de non-utilisation, débranchez la fiche de la prise de courant. Tirez sur la fiche et non pas sur le câble. Débranchez la fiche secteur si un orage menace. Débranchez la fiche secteur si l'appareil n'est pas utilisé

pendant une période prolongée, par ex. avant d'entreprendre un voyage.

La chaleur résultant du fonctionnement doit être évacuée par une circulation d'air suffisante. Pour cette raison, l'appareil ne doit pas être recouvert ou logé dans une armoire fermée. Veillez à disposer d'un espace libre d'au moins 10 cm autour de l'appareil.

Remarque :

En raison de la fonction veille (mode "standby"), des pièces de l'appareil se trouvent sous tension dès que l'appareil est branché au secteur. Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, il convient de débrancher la fiche secteur ou de positionner le commutateur POWER 15 sur OFF.

Comment insérer les piles

- ➔ Ouvrez le compartiment à piles 18.
- ➔ Six piles alcalines de type AA 1,5 V (non fournies) sont nécessaires pour faire fonctionner l'appareil indépendamment du réseau. Veillez à la polarité correcte lors de l'insertion de la pile. Voir le graphique dans le compartiment à piles.
- ➔ Fermez correctement le couvercle du compartiment à piles, de manière à ce que les languettes de fixation s'enclenchent dans le boîtier.

Remarque :

Il convient de veiller à utiliser uniquement des piles ou des accumulateurs de même type. N'utilisez en aucun cas simultanément des piles usagées et des piles neuves.

Utilisez des piles protégées contre l'écoulement !

Remarque importante concernant la mise au rebut

Les piles peuvent contenir des substances toxiques, nuisibles pour l'environnement.

- ➔ Par conséquent, rebutez les piles conformément aux prescriptions légales en vigueur. Ne jetez en aucun cas les piles dans les ordures ménagères.

Amélioration de la réception d'antenne

Le nombre et la qualité des stations que vous pouvez recevoir dépendent des conditions de réception sur le lieu d'installation. L'antenne DAB/FM télescopique 14 permet d'obtenir une excellente réception. Elle doit être orientée sur toute sa longueur en fonction de la meilleure réception possible.

Remarque :

Pour la réception de stations de radio numériques (mode DAB), l'antenne télescopique 14 devrait impérativement être positionnée sur toute sa longueur.

Comment utiliser un casque



Troubles auditifs !

N'écoutez pas la radio avec un volume trop fort via le casque d'écoute, car cela pourrait entraîner des troubles auditifs durables. Avant d'utiliser le casque, réglez le volume de l'appareil au minimum.

Si vous raccordez un casque (non compris dans la livraison), le son des haut-parleurs est coupé.



- ➔ Utilisez uniquement un casque avec une prise jack de 3,5 millimètres.
- ➔ Branchez la fiche du casque dans la prise pour casque PHONES 17 de l'appareil.

Le son est maintenant retransmis uniquement par le casque.

- ➔ Si vous souhaitez de nouveau écouter par les haut-parleurs, retirez la fiche du casque de la prise de l'appareil.

Utilisation des fonctions générales de l'appareil

Mise en marche de l'appareil

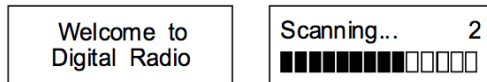
- ➔ Le commutateur  12 permet de commuter l'appareil en mode veille (standby). Une pression longue sur la touche est nécessaire à cet égard.
- ➔ Exécutez une pression longue sur la touche  12 ; l'appareil est mis en marche. L'afficheur s'allume et le dernier mode opératoire sélectionné est actif.

Comment mettre en service l'appareil

Remarque :

Avant d'utiliser l'appareil, sortez entièrement l'antenne télescopique 14.

Après la première mise en marche et la sélection du mode DAB, l'appareil effectue une recherche automatique de stations FULLSCAN en mode DAB. Pendant la recherche automatique, l'afficheur indique la progression ainsi que le nombre de stations de radio numériques trouvées.



Au terme de la recherche automatique des stations, la première station dans l'ordre alphanumérique est restituée.

Remarque :

Si aucune station n'a été trouvée, aucun signal n'a pu être reçu. Changez alors l'emplacement de l'appareil et effectuez à nouveau une recherche automatique de stations.

- ➔ Contrôlez le cas échéant la force du signal, voir page 16.


Réglage du volume

Pressez VOLUME 7, 8 pour régler le volume sonore souhaité.

Comment sélectionner les modes DAB et FM

- ➔ Pressez la touche FM/DAB 2 pour commuter entre radio DAB et radio FM.

Arrêt de l'appareil

- ➔ Pour commuter la radio en mode veille (standby), exécutez une pression longue sur la touche  12 ; l'afficheur s'éteint, la date et l'heure apparaissent. En mode veille, l'appareil est éteint mais reste connecté au secteur.
- ➔ Pour mettre l'appareil entièrement hors tension, positionnez le commutateur POWER 15 sur OFF.

Qu'est-ce que le format DAB ?

DAB est un nouveau format numérique, par l'intermédiaire duquel vous pouvez écouter un son cristallin en qualité CD. Même en voiture ou dans le train, vous disposez ainsi d'une bonne réception, exempte de bruit. DAB Broadcast utilise un flux de données à haute vitesse dans le canal radio.

A la différence des stations de radio analogiques traditionnelles, dans le cas de DAB, plusieurs stations sont diffusées sur une et même fréquence. On appelle cela ensemble ou multiplexe. Un ensemble se compose de la station de radio et de plusieurs composants de service ou services de données, lesquels sont émis individuellement par les stations de radio. Informations, entre autres, sous www.digitalradio.de ou www.digitalradio.ch.

Compression des données

La radio numérique met à profit les effets de l'ouïe humaine. L'oreille humaine ne perçoit pas les sons, qui sont inférieurs à un volume sonore minimal déterminé. Ainsi, les données qui sont inférieures au dit seuil d'audition de repos, peuvent également être éliminées par filtrage. Ceci est possible du fait que dans chaque flux de données numérique relatif à une unité d'information, le volume sonore correspondant, relatif à d'autres unités, est également mémorisé. En outre, dans un signal sonore, les parties moins fortes sont recouvertes par les parties plus fortes, selon un certain seuil limite. Toutes les informations sonores au sein d'une plage musicale, qui sont inférieures au dit seuil effectif d'audibilité dans le bruit, peuvent être éliminées par filtrage

dans le signal à transmettre. Ceci conduit à la réduction du flux de données à transmettre, sans différence de sonorité perceptible pour l'auditeur (procédé MUSICAM).

Trains de séquence audio ("Audio Stream")

Les trains de séquence audio sont, dans le cas de la radio numérique, des flux de données continus, qui contiennent des trains MPEG 1 Audio Layer 2 et décrivent ainsi des informations acoustiques. Ce procédé permet de transmettre les programmes radio habituels et de les écouter côté réception. Dans la radio numérique, l'on utilise le format MUSICAM, qui prévoit deux PAD compatibles MPEG pour les données supplémentaires. Ce format est également désigné services de données PAD. La radio numérique ne vous apporte pas seulement une radio dans une excellente qualité sonore, mais également des informations supplémentaires. Ces informations peuvent se rapporter au programme courant (p. ex. titre, interprète) ou peuvent être d'autre nature (p. ex. informations, météo, trafic, conseils).

Réception radio DAB

Sélection et recherche de service

L'appareil démarre automatiquement la recherche de stations lorsqu'il est enclenché. Si aucune station n'est reçue, "Service not available" (Service indisponible) apparaît à l'affichage. Ceci signifie qu'aucune réception, ou seulement une réception très faible, n'est possible. Dans ce cas, vous devez changer l'emplacement de l'appareil.

Comment utiliser l'appareil en mode DAB

Exécution d'une recherche automatique en mode DAB

Vous pouvez exécuter la recherche des stations soit en tant que "Manual tune", soit en tant que "Full scan". Nous recommandons d'exécuter systématiquement la recherche "Full scan", étant donné que tous les canaux DAB bande III sont balayés et que toutes les stations sont ainsi trouvées.

- En guise d'alternative, exécutez une pression longue sur la touche MENU et sélectionnez > **Full Scan** en pressant ▼, ▲ 4, 10 (ou > **Manual tune**). Validez en pressant ENTER 11.
- Pour exécuter une recherche "Full scan", vous pouvez également presser la touche SCAN 9 et la maintenir pressée.
- La recherche démarre, la barre de progression apparaît à l'affichage.
- Vous pouvez vérifier les stations trouvées sur l'appareil. A cet égard, pressez ▲, ▼ 4, 10.
- Pour sélectionner une station, pressez ENTER 11.

Comment mémoriser les stations DAB

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage DAB.

Remarque :

Les stations restent également mémorisées en cas de coupure du courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Exécuter une pression longue sur la touche PRESET 13.
- Sélectionner l'emplacement de programme 1 – 10 à l'aide de ▲, ▼ 4, 10.
- Valider au moyen de ENTER 11.

Sélection des stations programmées

- Presser la touche PRESET 1 ... 5. Une pression longue sur PRESET permet de commuter vers PRESET 6 ...10.

"Preset empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche Preset respective.

Sélection manuelle des stations / recherche de station avec DAB

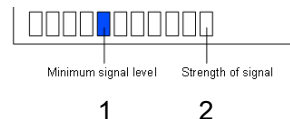
- Presser la touche MENU 5 (pression longue).
- Pressez ▼, ▲ 4, 10 pour sélectionner > **Manual tune**.
- Validez en pressant ENTER 11.
- Pressez ▼, ▲ 4, 10 pour commuter entre 5A à 13 F et leurs fréquences, puis validez avec la touche ENTER 11.
- Si un ensemble est trouvé sur l'un des canaux DAB, le nom apparaît à l'affichage.
- Pressez la touche ENTER 11 pour ouvrir l'ensemble ; la première station de l'ensemble est démarrée.
- Pressez ▼, ▲ 4, 10 pour défiler entre les stations.
- La touche ENTER 11 permet de sélectionner la station souhaitée.

Affichage de la version logicielle

- Presser la touche MENU 5 (pression longue).
- Sélectionnez > **System** à l'aide de ▼, ▲ 4, 10, puis pressez ENTER 11.
- Pressez ▼, ▲ jusqu'à l'affichage de > **SW version**.
- Pressez ENTER 11 pour afficher la version logicielle.

Comment afficher des informations

- Pressez la touche INFO 5 :



- Le repère 1 indique le niveau nécessaire.
- Les stations, dont l'intensité du signal se situe sous le niveau nécessaire, n'émettent pas un signal suffisant.
- Une pression répétée sur la touche INFO 5 permet de commuter entre les différentes informations, telles que DLS, type de programme, nom multiplexe, fréquence, taux d'erreur de signal, date et heure.

Réglage de la compression des données DRC

Le taux de compression compense les fluctuations dynamiques et, par conséquent, les variations du volume sonore.

- Pressez la touche MENU 5 (pression longue) et sélectionnez > **DRC** en pressant ▼, ▲ 4, 10.
- Validez en pressant ENTER 11.

Sélectionnez le taux de compression en pressant ▼, ▲ 4, 10 :

- DRC high – compression élevée
 - DRC low – compression faible
 - DRC off – compression désactivée.
- Validez en pressant ENTER 11.

Suppression des stations inactives

- Pressez la touche MENU 5 (pression longue) et sélectionnez > **Prune** à l'aide de ▼, ▲ 4, 10.
- Pressez ▼, ▲ 4, 10 pour sélectionner < **YES** >.
- Validez en pressant la touche ENTER 11. Les stations inactives sont supprimées.

Remarque :

Si vous n'appuyez sur aucune touche pendant 5 secondes, l'appareil revient à l'affichage normal.

Comment utiliser l'appareil en mode FM

Réglage d'une station FM

→ Pour commuter vers FM, presser FM/DAB 2.

A l'écran apparaît la fréquence, et "No Radio Text" lorsqu'une station est reçue.

En cas de réception d'un signal RDS, le nom de la station émettrice et, le cas échéant, le texte radio apparaissent.

Sélection manuelle des stations

→ Pressez ▼, ▲ 4, 10 en mode FM pour régler la station souhaitée. L'afficheur indique la fréquence. Chaque pression sur la touche modifie la fréquence par pas de 50 kHz.

Sélection automatique des stations

→ Pressez ▼, ▲ 4, 10 et maintenez la touche enfoncée pour démarrer la recherche automatique de stations. La fréquence des stations défile vers le haut / vers le bas sur l'afficheur. Vous pouvez également presser la touche SCAN 9.

Si une station FM avec un signal suffisant est trouvée, la recherche automatique est arrêtée et la station est restituée.

Remarque :

Pour le réglage de stations plus faibles, veuillez utiliser la sélection manuelle des stations, ou le réglage de balayage < **All stations** >.

Comment sélectionner le réglage de balayage

→ Commutez dans le menu < **Scan setting** > de < **Strong stations** > vers < **All stations** >.

Réglage du mode "Mono/Stéréo"

Vous pouvez choisir si les stations de radio sont reçues en stéréo ou en mono. Si les signaux sont faibles, il est recommandé de passer sur mono.

- Pressez la touche MENU 5, > **Audio setting** apparaît.
- Validez en pressant ENTER 11.
- En pressant ▼, ▲ 4, 10, sélectionnez entre > **Stereo allowed** ou > **Forced Mono**.
- Validez en pressant ENTER 11.

Comment mémoriser des stations FM

La mémoire de programmes peut mémoriser jusqu'à 10 stations dans la plage FM.

Remarque :

Les stations restent également mémorisées en cas de coupure du courant.

- Réglez la station souhaitée.
- Exécuter une pression longue sur la touche PRESET 13.
- Sélectionner l'emplacement de programme 1 – 10 à l'aide de ▲, ▼ 4, 10.
- Valider au moyen de ENTER 11.

Sélection des stations programmées

- Presser la touche PRESET 1 ... 5. Une pression longue sur PRESET permet de commuter vers PRESET 6 ... 10.

"Preset empty" apparaît si vous n'avez pas mémorisé de station sur l'emplacement de programme sélectionné.

Effacement d'un emplacement de programme mémorisé

- Mémorisez une nouvelle station sur la touche Preset respective.

Visualisation des informations d'affichage

Une pression sur la touche INFO 5 en mode FM vous permet d'afficher les informations suivantes :

- Type de programme PTY
- Fréquence
- Mode audio (stéréo / mono)
- Heure
- Date
- Texte radio

Comment utiliser la fonction réveil

Remarque :

Vous pouvez seulement utiliser la fonction réveil si l'heure a été réglée correctement.

La date et l'heure sont réglées automatiquement via le signal DAB.

- Réglez une station de radio DAB/DAB+ et attendez un court instant.
- Si vous ne recevez pas de signal, changez la station ou contrôlez l'intensité du signal, voir p. 16.

Remarque :

En cas de panne de courant ou si la fiche secteur a été débranchée par erreur, le réveil ne fonctionne pas. Si vous mettez l'appareil hors tension par le biais de POWER, vous devrez à nouveau régler l'heure.

- Vérifiez l'heure.

Réglage manuel de l'heure

Vous pouvez régler l'heure et la date manuellement ou activer l'option **< Auto update >** du menu. En cas de réception d'un signal horaire via DAB, l'heure et la date sont dans ce cas réglées automatiquement.

Remarque :

L'appareil est livré avec le réglage **> Auto up-date from any** actif dans le menu "Time".

Autres options : update from DAB/FM/No update.

- Exécutez une pression longue sur la touche MENU 5 et sélectionnez **> System** à l'aide de ▼, ▲ 4, 10.
- Validez en pressant ENTER 11.
- Sélectionnez à l'aide de ▼, ▲ 4, 10 la fonction **> Time**, puis **> Set Time/Date** et validez respectivement en pressant la touche ENTER 11.
- Pressez ▼, ▲ 4, 10 pour régler les heures. Validez en pressant ENTER 11.
- Réglez ensuite les minutes à l'aide de ▼, ▲ 4, 10. Validez en pressant ENTER 11.
- Réglez ensuite le jour, le mois et l'année à l'aide de ▼, ▲ 4, 10. Confirmez à chaque fois votre entrée en pressant la touche ENTER 11.

"Time saved" apparaît, indiquant ainsi que l'heure et la date sont réglées.

- Vous pouvez modifier l'affichage de l'heure avec l'option **> Set 12/24 hour** dans le menu Time.
- Vous pouvez activer ou désactiver l'option **> Auto Update**.

Régler le réveil

Le temporisateur allume l'appareil à l'alarme réglée. Vous pouvez choisir si vous voulez être réveillé par l'intermédiaire d'un signal sonore (BUZZER), d'une station FM ou d'une station DAB.

Régler l'heure d'activation

Si aucune touche n'est pressée pendant plus de 15 secondes durant le réglage, alors l'appareil quitte automatiquement ce mode. Vous devez alors recommencer depuis le début.

- Exécutez une pression longue sur la touche MENU 5 et sélectionnez > **System** et > **Alarm** à l'aide de ▼, ▲ 4, 10.
- Validez en pressant ENTER 11.
 - "Alarm 1 Setup" apparaît.
- Validez en pressant ENTER 11.
- "Alarm 1 Wizzard" apparaît et "OFF" clignote.
- Validez au moyen de ENTER 11.
- **On time** apparaît et les heures clignotent.
- Réglez les heures à l'aide de ▼, ▲ 4, 10. Validez en pressant ENTER 11.
- Réglez ensuite les minutes à l'aide de ▼, ▲ 4, 10. Validez en pressant ENTER 11.

- "Duration" apparaît, "15" clignote. Réglez la durée entre 15 et 90 minutes à l'aide de ▼, ▲ 4, 10.
- Validez au moyen de ENTER 11.
- A l'aide de ▼, ▲ 4, 10, réglez la source souhaitée sous **Source**. Vous pouvez choisir entre
 - DAB,
 - FM,
 - ou Vibreur sonore (signal)
- Validez en pressant ENTER 11.
 - > **Last listened** apparaît si vous avez sélectionné radio DAB ou radio FM .
- Pressez ▼, ▲ 4, 10 pour sélectionner la dernière station écoutée (last listened) ou l'une des stations PRESET.
- Validez en pressant ENTER 11.
- Vous pouvez maintenant sélectionner à l'aide de ▼, ▲ 4, 10 si vous souhaitez être réveillé
 - une seule fois > once
 - en fin de semaine > Weekends ou
 - lors des jours de la semaine > Weekdays
 - quotidiennement > Daily.


Si vous avez sélectionné "once", entrez ensuite la date.

- Confirmez en pressant la touche ENTER 11.
- Réglez le volume sonore souhaité pour le réveil à l'aide de ▼, ▲ 4, 10 et validez au moyen de ENTER 11. "Alarm saved" apparaît.

- Commutez ensuite l'appareil en mode veille.

Lorsque l'heure d'alarme réglée est atteinte, l'appareil s'allume avec la source et le volume sonore sélectionnés.

Extinction du réveil après l'alarme

- Exécutez une pression longue sur la touche  12 pour désactiver complètement le réveil.

Remarque :

La fonction réveil active de nouveau l'appareil le lendemain, à l'heure d'alarme réglée.

Une fonction de réveil active est signalée en haut à droite sur l'afficheur par le symbole correspondant.

Interruption brève du réveil après l'alarme au moyen de la fonction SNOOZE

- Pressez la touche SLEEP 12 pour désactiver le réveil pendant env. 5 minutes. SNOOZE apparaît à l'affichage, le temps restant est affiché. Vous pouvez répéter cette opération à volonté pendant la durée de l'alarme réglée.

Activation et désactivation de la fonction réveil

- Sélectionnez dans le menu la fonction > **System**, puis > **Alarm** et validez respectivement au moyen de ENTER 11. "Alarm 2 Setup" apparaît.
- Réglez l'alarme sur "ON" ou "OFF" à l'aide des touches ▼, ▲ 4, 10 et validez au moyen de la touche ENTER 11.
- "Alarm saved" apparaît.

Comment utiliser la fonction SLEEP

Vous pouvez régler, par pas de 15 minutes, la durée (de 0 à 90 minutes) après laquelle l'appareil se met en mode veille, quel que soit le mode sélectionné.

- Pressez à cette fin la touche SLEEP 12, de façon répétée, la durée de lecture restante apparaît à chaque fois sur l'afficheur.

Lorsque la durée réglée est écoulée, l'appareil se met automatiquement en mode veille.

Nettoyage de l'appareil



Risque d'électrocution !

Afin d'éviter le risque d'un choc électrique, ne lavez pas l'appareil avec un chiffon mouillé ou sous l'eau courante. Avant d'effectuer le nettoyage, débranchez la fiche secteur.

Attention !

N'utilisez pas d'éponge à gratter, de poudre à récurer ni de solvant tel que l'alcool ou l'essence.

- Nettoyez le boîtier à l'aide d'un chiffon doux légèrement humide.

Comment restaurer les réglages usine de l'appareil

Si vous changez l'emplacement de l'appareil, p. ex. en cas de déménagement, les stations DAB mémorisées ne pourront probablement plus être réceptionnées. A l'aide de la restauration des réglages usine, vous pouvez dans ce cas effacer toutes les stations mémorisées, présélections (PRESET) incluses, afin de démarrer en même temps une nouvelle recherche automatique de stations.

- Exécutez une pression longue sur la touche MENU 5 en **mode DAB** et sélectionnez > **System** à l'aide de ▼, ▲, puis validez au moyen de la touche ENTER 11.
- Sélectionnez > **Factory Reset** à l'aide de ▼, ▲ et validez en pressant la touche ENTER 11.
- Sélectionnez "Yes" et validez en pressant ENTER 11.
- "Restart" apparaît.

Remarque :

Toutes les stations préalablement mémorisées sont effacées. L'appareil exécute automatiquement une recherche des stations "Full scan".

Comment remédier aux erreurs

Si l'appareil ne fonctionne pas comme prévu, contrôlez-le au moyen des tableaux suivants.

Si vous ne pouvez pas éliminer le défaut, même après les contrôles décrits, veuillez contacter le fabricant.

Problèmes avec la radio

Symptôme	Cause possible / remède
Aucun émetteur radio n'est capté.	L'appareil ne se trouve pas en mode radio. Presser la touche FM/DAB.
Aucun signal DAB n'est reçu.	Vérifiez que la réception DAB est possible dans la région. Orientez de nouveau l'antenne. Essayez de recevoir d'autres stations.
Le son est faible ou de mauvaise qualité.	D'autres appareils, par ex. un téléviseur, perturbent la réception. Eloignez davantage l'appareil de ces autres appareils. L'antenne n'est pas déployée ou n'est pas orientée. Sortez l'antenne. Tournez l'antenne afin d'améliorer la réception.

Problèmes avec l'appareil

Symptôme	Cause possible / remède
L'appareil ne peut pas être mis en marche.	L'appareil n'est pas alimenté en courant. Bloc d'alimentation : Raccordez correctement le bloc d'alimentation sur la prise secteur. Fonctionnement sur piles : Insérez des piles non usagées. Positionner le commutateur POWER sur "ON".
Aucun son n'est audible.	Augmentez le volume. Retirez la prise pour casque de l'appareil si vous souhaitez écouter par les haut-parleurs. Le cas échéant, la source appropriée n'est pas sélectionnée.
Un bruit parasite est audible.	Un téléphone portable ou un autre appareil émet des ondes radio parasites à proximité de l'appareil. Eloignez le téléphone portable ou l'appareil de l'environnement de l'appareil.
D'autres dérangements dans le fonctionnement, des bruits forts ou un dérangement sur l'afficheur apparaissent.	Des composants électroniques de l'appareil sont en dérangement. Bloc d'alimentation : Débranchez la fiche secteur. Laissez l'appareil séparé de la source de courant pendant env. 10 secondes. Rebranchez l'appareil.
L'afficheur n'est pas activé.	Mettez l'appareil en marche. Débranchez la fiche secteur, rebranchez-la, mettez l'appareil en marche. Positionner le commutateur POWER sur "ON".

Caractéristiques techniques

Dimensions de l'appareil (largeur x hauteur x profondeur)	183 mm x 90 mm x 40 mm
Poids :	env. 300 g
Alimentation électrique :	Courant alternatif 100-240 V, 50/60 Hz, 5 W
Bloc d'alimentation secteur :	8V c.c., 750 mA
Fonctionnement sur piles :	6 x 1,5 V AA, LR06 Mignon
Durée de fonctionnement typique :	env. 10 heures avec des piles alcalines, avec un réglage du volume sonore sur la moitié
Puissance de sortie :	1 W RMS
Conditions ambiantes :	+5 °C à +35 °C 5 % à 90 % d'humidité relative (sans condensation)
Radio :	
Fréquences de réception :	
FM analogique	FM 87,5–108 MHz
Numérique bande III, DAB+	DAB 174–240 MHz
Antenne :	Antenne télescopique DAB/FM
Prise de raccordement de casque :	3,5 mm

Sous réserve de modifications techniques et d'erreurs.

Les dimensions sont des valeurs approximatives.

Directives et normes



Ce produit correspond à la directive sur la basse tension (2006/95/CE, 1275/2008/CE), à la directive CEM (2004/108/CE) et à la directive sur le marquage CE.

Comment contacter le fabricant

DGC GmbH
Graf-Zeppelin-Str. 7
D-86899 Landsberg

Consignes d'élimination

Élimination de l'emballage

Votre nouvel appareil a été protégé par un emballage lors de son acheminement. Tous les matériaux utilisés sont compatibles avec l'environnement et recyclables. Veuillez apporter votre contribution et éliminez l'emballage de façon respectueuse de l'environnement. Concernant les moyens actuels d'élimination des déchets, informez-vous auprès de votre revendeur ou concernant votre installation de gestion de déchets communale. Les piles doivent être retirées de l'appareil avant l'élimination de celui-ci.

Danger d'étouffement!

Ne laissez pas l'emballage et ses éléments à des enfants.

Danger d'étouffement par les films ou d'autres matériaux d'emballage.

Comment éliminer l'appareil

Les appareils usagés ne sont pas des déchets sans valeur. Une élimination respectueuse de l'environnement permet de recycler des matières brutes précieuses. Renseignez-vous auprès de l'administration de votre ville ou de votre commune concernant les possibilités d'une élimination réglementaire et respectueuse de l'environnement de l'appareil.



Cet appareil est marqué selon la directive 2002/96/CE concernant les appareils électriques et électroniques usagés (WEEE).

Ce produit, arrivé en fin de vie, ne doit pas être éliminé par le biais des ordures ménagères ordinaires ; il doit être remis à un point de collecte prévoyant le recyclage d'appareils électriques et électroniques. Le symbole figurant sur le produit, dans le manuel d'utilisation ou sur l'emballage, attire votre attention à cet égard. Les matériaux sont recyclables conformément à leur marquage. Avec la réutilisation, le recyclage des matériaux ou d'autres formes de recyclage d'appareils usagés, vous apportez une contribution importante à la protection de notre environnement.

Danger de mort !

Débranchez la fiche secteur sur les appareils, qui ne sont plus utilisés. Déconnectez le câble d'alimentation et débranchez-le avec la fiche.